



**Рамочная Конвенция об  
изменении климата**

Distr.: Limited  
10 December 2011  
Russian  
Original: English

---

**Специальная рабочая группа по дальнейшим  
обязательствам для Сторон, включенных в  
приложение I, согласно Киотскому протоколу**  
Шестнадцатая сессия, четвертая часть  
Дурбан, 29 ноября – 9 декабря 2011 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон,  
включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу**

**Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон,  
включенных в приложение I, согласно Киотскому  
протоколу**

**Проект решения, предложенный Председателем**

**Проект решения -/CMP.7**

**Итоги работы Специальной рабочей группы по дальнейшим  
обязательствам для Сторон, включенных в приложение I,  
согласно Киотскому протоколу на ее шестнадцатой сессии**

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Ки-  
отского протокола,*

*ссылаясь на пункт 9 статьи 3 Киотского протокола,*

*ссылаясь также на пункт 2 статьи 20 и пункт 7 статьи 21 Киотского про-  
токола,*

*ссылаясь далее на решения 1/CMP.1, 1/CMP.5 и 1/CMP.6,*

*отмечая с удовлетворением работу Специальной рабочей группы по  
дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно  
Киотскому протоколу,*

*отмечая также важность разработки комплексных мер глобального реа-  
гирования на проблему изменения климата,*

*признавая важность обеспечения экологической целостности Киотского  
протокола,*

учитывая решение -/СР.17<sup>1</sup>,

подчеркивая роль Киотского протокола в усилиях Сторон, включенных в приложение I, по предотвращению изменения климата, важность обеспечения преемственности действий этих Сторон по предотвращению изменения климата и необходимость незамедлительного начала второго периода действия обязательств согласно Киотскому протоколу,

стремясь обеспечить, чтобы совокупные выбросы парниковых газов Сторон, включенных в приложение I, были сокращены по меньшей мере на 25–40% ниже уровней 1990 года к 2020 году, отмечая в этом отношении важное значение обзора, о котором говорится в главе V решения 1/СР.16 и который должен быть завершен к 2015 году,

принимая к сведению итоги технической оценки исходных уровней для управления лесным хозяйством, о которых говорится в пункте 5 решения 2/СМР.6,

1. постановляет, что второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу начинается 1 января 2013 года и заканчивается 31 декабря [2017] [2020] года;

2. приветствует договоренности, достигнутые Специальной рабочей группой по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу в отношении ее работы во исполнение решений 1/СМР.1, 1/СМР.5 и 1/СМР.6 в областях землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (решение -/СМР.7)<sup>2</sup>, торговли выбросами и механизмов, основанных на проектах (решение -/СМР.7)<sup>3</sup>, парниковых газов, секторов и категорий источников, общих метрик для расчета эквивалента диоксида углерода антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями и других методологических вопросов (решение -/СМР.7)<sup>4</sup> и рассмотрения информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочном воздействии, инструментов, политики, мер и методологий, имеющих в распоряжении у Сторон, включенных в приложение I (решение -/СМР.7)<sup>5</sup>;

3. принимает к сведению предложенные поправки к Киотскому протоколу, разработанные Специальной группой экспертов по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, содержащиеся в приложениях 1, 2 и 3 к настоящему решению;

4. принимает далее к сведению определенные количественные целевые показатели сокращения выбросов в масштабе всей экономики, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в том виде, в каком они были представлены ими и включены в приложение 1 к настоящему решению, а также намерение этих Сторон преобразовать данные целевые

<sup>1</sup> Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 4 повестки дня Конференции Сторон.

<sup>2</sup> Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 4 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

<sup>3</sup> См. сноску 2.

<sup>4</sup> См. сноску 2.

<sup>5</sup> См. сноску 2.

показатели в определенные количественные цели ограничения или сокращения выбросов (ОКЦОСВ) на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу;

5. *предлагает* Сторонам, включенным в приложение I, перечисленным в приложении I к настоящему решению, представить информацию о своих ОКЦОСВ на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу к 1 мая 2012 года для рассмотрения Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу на ее семнадцатой сессии;

6. *просит* Специальную рабочую группу по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу представить результаты своей работы по ОКЦОСВ Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее восьмой сессии с целью принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, этих ОКЦОСВ в качестве поправок к приложению В к Киотскому протоколу на данной сессии при одновременном обеспечении согласованности с осуществлением решения -/СР.17<sup>6</sup>.

7. *просит* Специальную рабочую группу по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу оценить последствия переноса единиц установленного количества на второй период действия обязательств в пределах диапазона сокращения выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, совместно в ходе второго периода действия обязательств с целью завершения данной работы на ее семнадцатой сессии;

8. *просит* Специальную рабочую группу по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу рекомендовать соответствующие меры для принятия с целью учета последствий, о которых говорится выше в пункте 7, и препроводить своевременно эти рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее восьмой сессии;

9. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам оценить и учесть последствия осуществления решений -/СМР.7<sup>7</sup>, о которых говорится выше в пункте 2, для предыдущих решений по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, принятых Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, включая решения, касающиеся статей 5, 7 и 8 Киотского протокола, с целью подготовки соответствующих проектов решений для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее восьмой сессии, и отмечает, что некоторые вопросы могут потребовать их рассмотрения на последующих сессиях Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

<sup>6</sup> Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 4 повестки дня Конференции Сторон.

<sup>7</sup> Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 4 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

10. *просит* Специальную рабочую группу по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, приложить усилия к тому, чтобы представить результаты своей работы во исполнение решения 1/СМР.1 своевременно для завершения ее работы к восьмой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Сторон Киотского протокола.

## Приложение I

### Предложенные поправки к приложению В к Киотскому протоколу

Заменить таблицу в приложении В Протокола следующей таблицей:

#### Приложение В

1	2	3	4	5	6
Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–[2017 годы] [2020 годы]) (в % от базового года или периода)	Исходный год <sup>8</sup>	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–[2017 годы] [2020 годы]) (в % от исходного года <sup>8</sup> )	Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года) <sup>9</sup>
Австралия <sup>a</sup>	108				
Австрия	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Беларусь <sup>c,*</sup>			1990		-5% – -10%
Бельгия	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Болгария <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Хорватия <sup>*</sup>	95	<i>d</i>	1990		-5%
Кипр <sup>e</sup>		<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Чешская Республика <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Дания	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Эстония <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Европейский союз <sup>f,g</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	-20%/-30% <sup>h</sup>
Финляндия	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Франция	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Германия	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Греция	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Венгрия <sup>*</sup>	94	<i>b</i>	данных нет	данных нет	

<sup>8</sup> Исходный год может использоваться Стороной в качестве факультативной основы для ее собственных целей, с тем чтобы выразить ее ОКООСВ в качестве процентной доли выбросов за этот год, которое не носит международно обязательного характера согласно Киотскому протоколу, в дополнение к перечислению ОКООСВ по отношению к базовому году во второй и третьей колонках настоящей таблицы, которые являются юридически обязательными на международном уровне.

<sup>9</sup> Дополнительная информация о данных обещаниях может быть найдена в документе FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1.

1	2	3	4	5	6
Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–[2017 годы] [2020 годы]) (в % от базового года или периода)	Исходный год <sup>8</sup>	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–[2017 годы] [2020 годы]) (в % от исходного года <sup>8</sup> )	Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года) <sup>9</sup>
Исландия	110	<i>i</i>	1990		-15%/-30%
Ирландия	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Италия	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Казахстан <sup>i,*</sup>			1992		-15%
Латвия <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Лихтенштейн	92		1990		-20%/-30%
Литва <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Люксембург	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Мальта <sup>k</sup>		<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Монако	92		1990		-30%
Нидерланды	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Новая Зеландия <sup>l</sup>	100				
Норвегия	101		1990		-30% – -40% <sup>m</sup>
Польша <sup>*</sup>	94	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Португалия	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Румыния <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Словакия <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Словения <sup>*</sup>	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Испания	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Швеция	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Швейцария	92		1990		-20%/-30% <sup>n</sup>
Украина <sup>*</sup>	100		1990		-20%
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	<i>b</i>	данных нет	данных нет	
Соединенные Штаты Америки <sup>m</sup>					

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)
Канада <sup>p</sup>	94
Япония <sup>q</sup>	94
Российская Федерация <sup>r,*</sup>	100

\* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Примечания:

<sup>a</sup> Австралия готова рассмотреть возможность представления информации в своем ООКОСВ во исполнение пункта 5 решения 1/СМР.7 в соответствии с необходимыми внутренними процессами и с учетом решения 1/СР.17 и решений о предотвращении изменения климата (-/СР.17) Конференции Сторон и решения (-СР.17) по итогам "индабы"/работы над мандатом и решений -/СМР.7 (Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство), -/СМР.7 (Торговля выбросами и механизмы, основанные на проектах), -/СМР.7 (Парниковые газы, секторы и категории источников, общие метрики для расчета эквивалента диоксида углерода антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями и другие методологические выбросы) и -/СМР.7 (Рассмотрение информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочном воздействии инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении у Сторон, включенных в приложение I).

<sup>b</sup> ООКОСВ Европейского союза и его государств-членов на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опираются на понимание того, что они должны осуществляться совместно Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола.

<sup>c</sup> Включена в приложение В в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/СМР.2. Данная поправка еще не вступила в силу.

<sup>d</sup> ООКОСВ Хорватии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что Хорватия будет осуществлять данное ООКОСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. Вследствие этого присоединение Хорватии к Европейскому союзу не должно сказаться на ее участии в таком соглашении о совместном осуществлении во исполнение статьи 4 или ее ООКОСВ.

<sup>e</sup> [На своей семнадцатой сессии Конференция Сторон постановила внести поправку в приложение I к Конвенции, включив название Кипра (решение -/СР.17). Поправка вступит в силу 1 января 2013 года или позднее].

<sup>f</sup> В момент сдачи на хранение своего документа об одобрении Киотского протокола 31 мая 2002 года Европейское сообщество насчитывало 15 государств-членов.

<sup>g</sup> В момент сдачи на хранение своего документа о принятии поправки к приложению В к Киотскому протоколу [дата] Европейский союз насчитывал 27 государств-членов.

<sup>h</sup> В рамках глобального всеобъемлющего соглашения на период после 2012 года Европейский союз вновь подтвердил свое условное предложение перейти к 30-процентному сокращению к 2020 году по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя обязательство обеспечить сопоставимые сокращения выбросов, а развивающиеся страны будут вносить адекватный вклад в соответствии с их обязанностями и соответствующими возможностями.

<sup>i</sup> ООКОСВ Исландии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что она будет осуществлять свое ООКОСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. Вследствие этого будущее присоединение Исландии к Европейскому союзу не скажется на ее участии в таком соглашении о совместном осуществлении во исполнение статьи 4 или ее ООКОСВ.

<sup>j</sup> Казахстан представил предложение о внесении поправки в Киотский протокол с целью включения его названия в приложение В с определенным количественным обязательством по ограничению и сокращению выбросов, принятым за 100% в первый период действия обязательств. Это предложение содержится в документе FCCC/KP/СМР/2010/4.

<sup>k</sup> На своей пятнадцатой сессии Конференция Сторон постановила внести поправку в приложение I к Конвенции, включив в него название Мальты (решение 3/СР.15). Поправка вступила в силу 26 октября 2010 года.

<sup>l</sup> Новая Зеландия готова рассмотреть возможность представления информации в своем ООКОСВ во исполнение пункта 5 решения 1/СМР.7 в соответствии с необходимыми внутренними процессами и с учетом решения 1/СР.17 и решений о предотвращении изменения климата (-/СР.17) Конференции Сторон и решения (-СР.17) по итогам "индабы"/работы над мандатом и решений -/СМР.7 (Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство), -/СМР.7 (Торговля выбросами и механизмы, основанные на проектах), -/СМР.7 (Парниковые газы, секторы и категории источников, общие метрики для расчета эквивалента диоксида углерода антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями и другие методологические выбросы) и -/СМР.7 (Рассмотрение информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочном воздействии инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении у Сторон, включенных в приложение I).

<sup>m</sup> В рамках глобального и всеобъемлющего соглашения на период после 2012 года Стороны, являющиеся крупными источниками выбросов, соглашаются сократить выбросы в соответствии с целевым показателем 2 °С, вследствие чего Норвегия перейдет к уровню 40-процентного сокращения к 2020 году по сравнению с уровнями 1990 года.

<sup>n</sup> Швейцария рассмотрит возможность использования более высокого, 30-процентного целевого показателя сокращения выбросов к 2020 году по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя сопоставимые обязательства по сокращению выбросов, а экономически более продвинутые развивающиеся страны внесут адекватный вклад в соответствии с их обязанностями и имеющимися возможностями.

<sup>o</sup> Страны, которые не ратифицировали Киотский протокол.

<sup>p</sup> 8 июня 2011 года Канада указала, что она не намерена участвовать во втором периоде действия обязательств согласно Киотскому протоколу.

<sup>q</sup> В сообщении от 10 декабря 2010 года Япония указала, что она не намерена нести обязательства в ходе второго периода действия Киотского протокола после 2012 года.

<sup>r</sup> В сообщении от 8 декабря 2010 года, которое было получено секретариатом 9 декабря 2010 года, Российская Федерация указала, что она не намерена брать на себя определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств.

## Приложение II

### Предлагаемые поправки к приложению А к Киотскому протоколу

*Нижеследующая таблица заменит собой перечень подзаголовков "Парниковые газы" в приложении А к Протоколу:*

#### **Парниковые газы**

Диоксид углерода (CO<sub>2</sub>)

Метан (CH<sub>4</sub>)

Закись азота (N<sub>2</sub>O)

Гидрофторуглероды (ГФУ)

Перфторуглероды (ПФУ)

Гексафторид серы (SF<sub>6</sub>)

Трехфтористый азот (NF<sub>3</sub>)

## Приложение III

### Предложенные поправки к Киотскому протоколу

#### **А. Пункт 1-бис статьи 3**

*Следующие пункты должны быть включены после пункта 1 статьи 3 Протокола:*

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, индивидуально или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали их установленных количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, указанных в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, и в соответствии с положениями данной статьи с целью снижения их общих выбросов таких газов по меньшей мере на X% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2013 года по [2017] [2020] год.

#### **В. Пункт 7-бис статьи 3**

*Следующие пункты должны быть включены после пункта 7 статьи 3 Протокола:*

7-бис. В ходе второго периода действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов с 2013 года по [2017] [2020] год установленное количество каждой Стороны, включенной в приложение I, должно равняться проценту, указанному в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, от ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в 1990 году в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, умноженному на [пять] [восемь]. Те Стороны, включенные в приложение I, для которых изменения в землепользовании и лесное хозяйство являлись в 1990 году чистым источником выбросов парниковых газов, включают в свои выбросы за базовый 1990 год или за базовый период совокупные антропогенные выбросы из источников в эквиваленте диоксида углерода за вычетом абсорбции поглотителями в 1990 году в результате изменений в землепользовании.

#### **С. Пункт 8 статьи 3**

*В пункте 8 статьи 3 Протокола слова:*

пункт 7

*заменить словами:*

пункт 7-бис.

**D. Пункт 8-бис статьи 3**

*Следующий пункт должен быть включен после пункта 8 статьи 3 Протокола:*

8-бис. Любая Сторона, включенная в приложение I, может использовать 1995 или 2000 год в качестве базисного года для трехфтористого азота в целях расчетов, о которых упоминается выше в пункте 7-бис.

**E. Пункты 12-бис и тер статьи 3**

*Следующий пункт должен быть включен после пункта 12 статьи 3 Протокола:*

12-бис. Любые единицы, полученные благодаря действию рыночных механизмов, которые должны быть созданы согласно Конвенции или ее инструментам, могут использоваться Сторонами, включенными в приложение I, для оказания им содействия в осуществлении их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3. Любые такие единицы, которые какая-либо Сторона приобретает у другой Стороны Конвенции, прибавляются к установленному количеству приобретающей Стороны и вычитаются из количества единиц, имеющихся у передающей Стороны.

12-тер. Конференция Сторон, действующая в качестве Совещания Сторон данного Протокола, обеспечивает, чтобы в тех случаях, когда единицы, полученные в результате одобренных видов деятельности, благодаря применению рыночных механизмов, о которых говорится в пункте 12-бис выше, используются Сторонами, включенными в Приложение I, для оказания им помощи в обеспечении осуществления их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3, определенная доля этих единиц использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи являющимся развивающимися странами Сторонам, особо уязвимым к неблагоприятному воздействию изменения климата, в покрытии их расходов по адаптации, если такие единицы приобретены в соответствии со статьей 17.

**F. Пункт 2 статьи 4**

*В конце первого предложения пункта 2 статьи 4 Протокола добавить следующие слова:*

или в день сдачи на хранение своих документов о принятии любых поправок к приложению В во исполнение пункта 9 статьи 3.

**G. Пункт 3 статьи 4**

*В пункте 3 статьи 4 Протокола слова:*

*, пункт 7*

*заменить текстом*

*к которому оно относится.*